

Proeftentamen Spaans 2 versie november 2019 **MODELO DE CORRECCIÓN**

A. NL: Luisteroefening. Lees eerst de vragen door, daarna wordt het fragment twee keer voorgelezen door de docent. Omcirkel het juiste antwoord. // **EN:** Listening exercise. Read the questions, then listen to the teacher. He or she will read the text twice. Please circle the correct answer. [8 punten / 8 points]

1. Hoe kwam Fleur naar Barcelona? / How did Fleur get to Barcelona?

- a. met de auto / by car
- b. met het vliegtuig / by plane
- c. met de trein / by train

2. Fleur's reis naar Barcelona was... / Fleur's trip to Barcelona was...

- a. lang maar aangenaam / long but very pleasant
- b. lang en vermoeiend / long and exhausting
- c. kort en erg aangenaam / short and very pleasant

3. Wie is Anne? / Who is Anne?

- a. de zus van Fleur / Fleur's sister
- b. de huisgenote van Fleur / Fleur's roommate
- c. de baas van Fleur / Fleur's boss

4. Waarom heeft Fleur dit bedrijf gekozen voor haar stage? / Why has Fleur chosen this company for her internships?

- a. omdat zij in Barcelona wil werken. / because she wants to work in Barcelona.
- b. omdat zij Spaans wil leren. / because she wants to learn Spanish.
- c. omdat zij in Zuid Amerika wil werken. / because she wants to work in South America.

5. Hoe ziet Anne er uit? / What does Anne look like?

- a. zij is lang, slank, heeft zwart haar en bruine ogen. / she is tall, thin, he has black hair and brown eyes.
- b. zij is klein, slank, heeft bruin haar en bruine ogen. / she is short, thin, has brown hair and brown eyes.
- c. zij is lang, dik, heeft bruin haar en blauwe ogen. / she is tall, fat, he has brown hair and blue eyes.

6. Waarom begrijpt Anne haar collega's niet? / Why does not Anne understand her office colleagues?

- a. omdat ze geen Spaans spreken. / because they don't speak Spanish.
- b. omdat ze heel snel Spaans spreken. / because they speak Spanish very fast.
- c. omdat ze heel snel Engels spreken. / because they speak English very fast.

7. Wat heeft Fleur vanmorgen gedaan? / What has Fleur done this morning?

- a. zij heeft een pauze genomen / she has taken a break
- b. zij heeft een fruitsalade gegeten / she has eaten a fruit salad
- c. zij heeft vergaderingen gehad / she has had meetings

8. Waar is de bar waar zij gaan eten? / Where is the bar where they're going to eat?

- a. naast het treinstation / next to the train station
- b. achter de kathedraal / behind the cathedral
- c. tegenover hun kantoor / in front of their office

B. Omcirkel het juiste antwoord / EN: Circle the right answer [10 punten / 10 points]:

1. ¿ ... han reservado ustedes la mesa?
a. **Cuándo**
b. Quándo
c. Cuánto
d. Quántas

2. ¿ ... estáis haciendo ahora?
a. Quién
b. **Qué**
c. Cómo
d. Dónde

3. Señora, ¿... es su nacionalidad?
a. **cuál**
b. quál
c. cuáles
d. qué

4. Maak de zin compleet:// Complete the sentence:
El cliente quiere ... habitación en el ... piso.
a. un – tres
b. **una – tercer**
c. uno – tercera
d. una – tercero

5. Maak de zin compleet: // Complete the sentence:
Pablo son las doce, ¿ya (=al) ?
a. has levantarse
b. has levantado
c. has te levantado
d. **te has levantado**

6. Hoe zeg je: *Het busstation is vlakbij, op zo'n 10 minuten lopen?*
How do you say: The bus station is nearby, a 10-minute walk away?
a. La estación de autobuses es cerca, a 10 minutos andar.
b. **La estación de autobuses está cerca, a 10 minutos a pie.**
c. La estación de autobuses está lejos, a 10 minutos andar.
d. La estación de autobuses es aquí, a 10 minutos con pie.

7. Vertaal: *Jullie gaan altijd met de metro naar school.*//
Translate: *You always go to school by metro.*
a. Siempre vosotros vais con el metro a la escuela.
b. Siempre vosotros vemos con metro a la escuela.
c. Siempre vosotros vamos en metro a la escuela.
d. **Siempre vosotros vais en metro a la escuela.**

8. Maak compleet: // Complete the sentence: *De primero tomamos...*
a. Café con leche.
b. Una botella de vino blanco.
c. **Una ensalada mixta.**
d. Tarta de chocolate.

9. Wat is de juiste vertaling van de volgende zin: *Je moet de straat volgen tot de plein en de tweede straat links nemen.* // What is the correct translation of the following sentence: *You must follow the street to the square and take the second street on the left.*
- Tienes que sigues todo recto hasta la plaza y luego girar la segunda a la derecha.
 - Tiene que sigue todo derecho hasta la plaza y luego giras la segunda calle a la izquierda.
 - Tienes que seguir directo hasta las luces y luego giras la segunda calle izquierda.
 - Tienes que seguir todo recto hasta la plaza y luego giras la segunda calle a la izquierda.**
10. *Alejandro lleva unos vaqueros azules y una camisa naranja.* Betekent: // Means:
- Alejandro draagt een blauwe broek en een oranje stropdas. // Alejandro is wearing blue trousers and an orange tie.
 - Alejandro draagt blauwe jasjes en een oranje sjaal. // Alejandro is wearing blue jackets and an orange scarf.
 - Alejandro draagt een blauw vest en een oranje t-shirt. // Alejandro is wearing a blue vest and an orange t-shirt.
 - Alejandro draagt een blauwe spijkerbroek en een oranje overhemd. // Alejandro is wearing blue jeans and an orange shirt.**

C. NL: Vul de juiste vorm van de Presente in / EN: Fill in the right form of the Presente
[5 punten / 5 points]:

- Las camisas (costar) _____ **cuestan** _____ € 35 en la tienda de ropa.
- Chicas, ¿(entender, vosotros) _____ **entendéis** _____ los ejercicios de este capítulo?
- Tú siempre (acordarse) _____ **te acuerdas** _____ de las vacaciones de verano.
- Juan (pensar) _____ **piensa** _____ que es muy importante aprender otros idiomas (= *talen*).
- ¿Cuándo (devolver, nosotros) _____ **devolvéis** _____ los libros a la biblioteca?
- Yo (encender) _____ **enciendo** _____ la televisión para ver el telediario.
- Los bares en Madrid (cerrar) _____ **cierran** _____ muy tarde.
- ¿A qué hora (despertarse, vosotros) _____ **os despertáis** _____ los domingos?
- Yo siempre (sentarse) _____ **me siento** _____ cerca de la ventana en clase.
- ¿(Pedir, nosotros) _____ **pedimos** _____ postre o café?

D. NL: Maak de tekst compleet met een vorm van estar, ser of de vorm hay. // EN: Complete the following text using a correct form of estar, ser, or the form hay. [5 punten / 5 points]:

Isabela vive en Rotterdam. Ella (1) _____ **es** _____ española. Róterdam (2) _____ **está** _____ entre La Haya y Dordrecht. La ciudad de Róterdam (3) _____ **es** _____ muy importante por su puerto (= *haven*). En el centro de Róterdam (4) _____ **hay** _____ muchos edificios modernos y famosos. También en la ciudad (5) _____ **hay** _____ muchas tiendas y restaurantes. Los museos más importantes (6) _____ **están** _____ en la plaza de los museos. El parque de Kralingen y el parque del Euromast (7) _____ **son** _____ parques muy bonitos en esta ciudad. También (8) _____ **hay** _____ una estación central, la estación (9) _____ **está** _____ en el centro y (10) _____ **es** _____ nueva.

E. **NL: Schrijf de juiste vorm van estar + Gerundio op / EN: Write down the correct forms of estar + Gerundio [8 punten / 8 points]:**

1. (Yo, esperar) estoy esperando el tren para ir a Ámsterdam.
2. ¿(Escribir, usted) está escribiendo todavía los e-mails en la oficina?
3. ¿(Vosotros, leer) estáis leyendo apuntes (= *aantekeningen*) para el examen?
4. Miguel y Luisa (ir) están yendo en bicicleta al concierto de Shakira.
5. (Nosotros abrir) estamos abriendo las ventanas porque hace calor (= *het is warm*).
6. Manuel (dormir) está durmiendo la siesta en su habitación.
7. Ustedes (levantarse) se están levantando muy temprano para ir a trabajar.
8. Ella (ducharse) se está duchando para ir a la fiesta de la escuela.

F. **NL: Zet de onderstreepte vorm van het werkwoord in de Presente Perfecto. // EN: Change the underlined conjugated verbs to the Presente Perfecto [8 punten / 8 points]:**

1. Mis padres venden su casa de la playa.
... han vendido
2. Esta tarde voy al supermercado.
... he ido
3. Hoy, la secretaria escribe un documento para el director.
... ha escrito
4. Sandra y tú volvéis esta semana de vuestras vacaciones.
... habéis vuelto
5. ¿Usted ve los partidos de fútbol?
... ha visto
6. Nosotros hacemos la reserva del hotel.
... hemos hecho
7. Tú siempre escuchas la radio en el coche.
... has escuchado
8. Vosotros os levantáis muy tarde (= *laat*) todos los fines de semana.
... os habéis levantado

G. NL: Geef antwoord op de volgende vragen met een complete, SPAANSE zin. Schrijf getallen voluit in letters. EN: Answer the following questions using complete SPANISH phrases. Write any numbers out in full, in letters. (1 ---> one) [8 punten / 8 points]

1. Stel dat je moeder kleding gaat kopen, bedenk minimaal twee kledingstukken die zij gaat dragen voor een feest inclusief de kleuren in een complete Spaanse zin. // Suppose your mother is going to buy clothes, think of at least two items of clothing that she is going to wear for a party including the colors in a complete Spanish sentence. [2 punten / 2 points]

..... **Mi madre va a comprar una falda verde y una blusa blanca para la fiesta**

2. Stel dat je in een kroeg bent met jouw vrienden. Bedenk wat zij **aan het doen** zijn (bedenk minimaal twee activiteiten met estar + gerundio), schrijf dit op in een complete Spaanse zin. // Suppose you are in a bar with your friends. Consider what they **are doing** (think up at least two activities with estar + gerundio), write this down in a complete Spanish sentence. [2 punten / 2 points]

..... **En el bar mis amigos están tomando cervezas y están hablando mucho.**

3. Vertel wat je beste vriend vandaag heeft gedaan. Bedenk minimaal twee activiteiten en geef aan waar de activiteiten zijn gebeurd in een complete Spaanse zin. // Tell what your best friend did today. Think of at least two activities and indicate where the activities took place in a complete Spanish sense. [2 punten / 2 points]

..... **Mi amigo se ha duchado en su apartamento y después ha desayunado en un restaurante**



4. Beschrijf Hamer Simpson. Bedenk minimaal twee lichamelijke eigenschappen in een complete Spaanse zin. // Describe Hammer Simpson. Think of at least two physical characteristics in a complete Spanish sense. [2 punten / 2 points]

..... **Hamer Simpson es gordo y calvo** (bajo, tiene ojos grandes, no tiene barba, tiene poco pelo negro).....

H. **NL: Verbind de juiste zinnen met elkaar. Gebruik hiervoor het tabelletje onderaan.**
EN: Pair up the logically matching phrases. Use the schedule below to do so. [1,5 punten / 1,5 points]

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. Después del postre queremos... | a) temprano porque trabajo a las siete. |
| b. Yo desayuno... | b) y en la esquina giras a la derecha. |
| c. Daniela lleva una blusa verde... | c) unas albóndigas. |
| d. Cruzas la calle... | d) el primer plato. |
| e. El camarero nos trae... | e) gafas y zapatos marrones. |
| f. Deseas como plato principal.... | f) un café y la cuenta. |

a	f
b	a
c	e
d	b
e	d
f	c

I. **NL: Schrijf een bericht in het Spaans aan Alonso, een Spaanstalige jongen die je in een restaurant aan de Costa del Sol heb leren kennen en met wie je je Spaans wilt oefenen. In je bericht verwerk je de volgende informatie.**
EN: Write a message in Spanish to Alonso, a Spanish-speaking boy that you've in a restaurant at de Costa del Sol and who you want to practice your Spanish with. In your message, you include the following information. [10 punten / 10 points]

- Begroet Alonso en vertel hem dat jij Spaans aan het leren bent omdat je in Rotterdam voor Restaurante Alfonso werkt. / Greet Alonso and tell him that you are learning Spanish because you are working at Restaurante Alfonso in Rotterdam. (1,5 punten / 1,5 points)

Hola Alonso: _____

Estoy estudiando español porque trabajo en Róterdam en el Restaurante Alfonso _____

- Vertel hem dat je normaal gesproken Engels, Nederlands en Spaans spreekt. / Tell him that you normally speak English, Dutch and Spanish every day. (2 punten / 2 points)

Normalmente hablo inglés, holandés y español _____

(de talen schrijf je met kleine letters / the languages are written in lowercase)

- Vertel hem dat in het restaurant je zus Joyce de gitaar speelt. Vraag of hij van salsa houdt. / Tell him that your sister Joyce play the guitar in the restaurant. Ask if he likes salsa. (2 punten / 2 points)

Mi hermana Joyce toca la guitarra en el restaurante. ¿Te gusta la salsa? _____

- Vertel hem dat de klanten (=clientes) tequila drinken, maar jij hebt tequila nooit gedronken. / • Tell him that customers (=clientes) drink tequila, but you never drank tequila. (2 punten / 2 points)

Los clientes toman tequila pero yo no he tomado tequila nunca

- Vraag hem waar hij werkt. Jij wil ook weten wat hij studeert in Salamanca. Neem afscheid. / Ask him where he works. You also want to know what he is studying in Salamanca. Say goodbye (2,5 punten / 2,5 points)

¿Dónde trabajas? ¿Qué estudias en Salamanca?

Hasta pronto, (Je naam / your name).

J. NL: Lees de volgende tekst en beantwoord de vragen / EN: Read the following text and answer the questions:

Hola Lola:

Estoy en Valencia, estoy haciendo un curso intensivo de español porque en enero quiero viajar a América Latina. Y tú, ¿estás trabajando? Valencia es una ciudad muy bonita y estoy en un hotel cerca de mi escuela enfrente de una plaza muy moderna. Todos los días por las mañanas tengo clases y por las tardes voy a la playa o a visitar los lugares más turísticos de la ciudad. Esta semana he estado con un grupo de chicos y chicas en la playa, nos hemos divertido mucho juntos. En el grupo hay un chico inglés, se llama Richard y es muy guapo y simpático; es alto, rubio, tiene los ojos verdes y el pelo largo. Siempre lleva pantalones blancos, camisetas de muchos colores y zapatillas de deporte. Este fin de semana hemos ido juntos a andar en bicicleta por el parque, después hemos comido en un restaurante típico cerca de la catedral, en la parte vieja de la ciudad. Hemos probado la paella y hemos bebido unas cervezas; yo no he pedido postre pero Richard ha tomado un helado. Richard también está aprendiendo español, él lleva un año estudiando español porque quiere vivir y trabajar en España. Sus padres han abierto una tienda de productos ingleses en el centro de Valencia.

Hemos quedado el sábado a las cinco de la tarde delante del cine, queremos ver una película de acción. Después de la película salimos con el resto del grupo, no sé adónde vamos. Estoy pensando en ir de compras porque necesito ropa nueva de invierno y no tengo ropa bonita para la cita. Mañana te cuento lo que hemos hecho, ¿vale?

Un beso,

Jolanda.

NL: Geef antwoord in het **Nederlands**. Beantwoord de vragen waar nodig **met een volledige zin!** / **EN:** Answer in **Dutch** or in **English**. Answer the questions using **complete sentences** when necessary. [6,5 punten / 6,5 points]

1. Waar ligt het hotel van Jolanda in Valencia? / Where is Jolanda's hotel in Valencia? [1 punt / 1 point]
.....In de buurt van haar school en dichtbij een mooie plein.
// Near her school and close to a beautiful square.....

2. Wat studeert Jolanda in Valencia en waarom? // What is Jolanda studying in Valencia and why? [1 punt / 1 point]
Jolanda studeert (een cursus) Spaans omdat zij in januari naar Latijns-Amerika wil reizen. buurt //
Jolanda is studying (a course) Spanish because she wants to travel to Latin America in January.

3. Wat doet Jolanda 's middags? // What does Jolanda do in the afternoon? ? [1 punt / 1 point]
..... Jolanda gaat naar het strand in de middag of naar toeristische plekken in de stad.
Jolanda goes to the beach in the afternoon or to tourist spots in the city.

4. Hoe ziet Richard eruit en hoe is zijn karakter? // What does Richard look like and what is his character like? [2 punten / 2 points]
Richard is knap, lang, blond, hij heeft blauwe ogen en lang haar. Hij is aardig.
Richard is handsome, tall, blond, he has blue eyes and long hair. He is nice

5. Welke kleding draagt Richard altijd? // What clothes does Richard always wear? ? [1 punt / 1 point]
Richard draagt witte broeken, gekleurde T-shirts en sportschoenen.
Richard wears white pants, colored T-shirts and sneakers

9. Waarom is Richard Spaans aan het studeren? // Why is Richard studying Spanish? [0,5 punt / 0,5 point]
Richard studeert Spaans omdat hij in Spanje wil wonen en werken.
Richard studies Spanish because he wants to live and work in Spain.

FIN DEL EXAMEN
Totaal aantal punten: 70